

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 87645		KUEHNLE + WAGEL S.r.l.		05.02.2021 - 08:44	
Vendor		Receiver		Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)		page 1/2	
-Plant: 0100		-Plant: 100		Unloading Area: 14248			
-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:			
SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck Company Schweitzer GmbH & Co. 16070077 13.259 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
80816714	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
05.02.2021		035307-900	1.850	PC	M		nt. wt.: 2.693 KG , gr. wt.: 2.946 KG
180286970		CC: 210010135	1.850	PC	M		185827
5011019302		CC: 210010130	1.850	PC	M		
		CC: 210010115	1.850	PC	M		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 626166					
		UC-Material: L010781X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80816997	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
05.02.2021		035306-900	1.350	PC	M		nt. wt.: 868 KG , gr. wt.: 954 KG
180286971		CC: 210007982	1.350	PC	M		185828
5011019303		CC: 1,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 625667					
		UC-Material: L010698X20					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80821156	000010	2511108490	4.540	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
05.02.2021		035309-900	300	PC	S		nt. wt.: 7.608 KG , gr. wt.: 8.383 KG
180286972		CC: 210011081	530	PC	S		185829
5011019304		CC: 210011077	530	PC	S		
		CC: 210011072	530	PC	S		
		CC: 210011063	530	PC	S		
		CC: 210011051	530	PC	S		
		CC: 210011030	530	PC	S		
		CC: 210011019	530	PC	S		
		CC: 210011013	530	PC	S		
		CC: 210011010	530	PC	S		
		CC: 9,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 253556					
GR:			Quant. Check:			Rating Check:	

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58915 Plettenberg

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90

(Customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068

(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 625667

(Heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(Steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(Steel mill / Acierrie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(Draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80816997/000010

(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(Heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC

(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1030154

(Order no./ordre no.)

SAP UC-Material L010698X20

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/19/2021

(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350

(Quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(Casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund

(Raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 41,6

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2800	0.0110	0.0260	1.0800	0.0500	0.1600	0.0900	0.0080	0.0300	0.0100	0.0002	0.0080	0.0040	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0113	1.3000	13.000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	44.80	0.00	42.90	0.00	39.40	0.00	36.30	0.00	34.00	32.40	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		

DI-Wert

(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung			0.000		
(part name / Désignation pièce)						(decarburation / Décarburation)					
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9			
(grain size / grosseur de grain)											

Reinheitsgrad	K3=0	
(degree of purity / Degré de Pureté)		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HBW
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	152.0	-	173.0	HBW
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				

Datum 02/05/2021

(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-001225 vom 05.02.2021



21-001225

Ludwigsburg, 05.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.02.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.02.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80816714	14	COLLI	Getriebeteile	13.259	39,82
2	80816997					
3	80821156					
4	80823437					
Summe:					13.259,00	
Total:					14,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängelast Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

21-001225 empfangen am
Réception des marchandises le
Via d'origine MAGNA PT S.p.A. AGEL S.r.l.
1-70026 MODUGNO 70026 Modugno (BA)
10 FEB 2021
"Ricevuto e conservato"
verifica su qual...

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK AG
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604